

Jednotka 48X/24X/48X Max CD-RW



# Uživatelská příručka



Jednotka 48X/24X/48X Max CD-RW



# Uživatelská příručka

**Poznámka:** Pred použitím týchto informácií a nimi podporovaného produktu si prečítajte informácie v prílohách.

---

## Bezpečnosť: Čítajte ako prvé

Pred inštaláciou tohto produktu si prečítajte bezpečnostné informácie.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information** (安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας (safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto zariadenia si pečítajte Bezpečnostné predpisy.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

# Obsah

**Bezpečnosť: Čítajte ako prvé . . . . . iii**

**Informácie o tejto príručke . . . . . vii**

Registrácia vašej voľby . . . . . vii

**Inštalácia a užívateľská príručka . . . . . 1**

Predstavenie . . . . . 1

Popis produktu . . . . . 1

Opis softvéru. . . . . 1

Predtým, ako začnete . . . . . 2

Systémové požiadavky. . . . . 2

Inštrukcie k manipulácii s jednotkou. . . . . 2

Znázornenie produktu . . . . . 3

Predný pohľad na jednotku. . . . . 3

Zadný pohľad na jednotku . . . . . 3

Inštalácia jednotky . . . . . 4

Krok 1. Otvorenie počítača . . . . . 4

Krok 2. Vybalenie jednotky . . . . . 4

Krok 3. Výber portu IDE . . . . . 4

Krok 4. Nastavenie konfiguračnej spojky . . . . . 4

Krok 5. Montáž jednotky do držiaka jednotiek . . . . . 5

Krok 6. Pripojenie káblov do jednotky . . . . . 5

Krok 7. Dokončenie inštalácie hardvéru. . . . . 6

Krok 8. Aktualizácia konfigurácie vášho počítača . . . . . 6

Krok 9. Inštalácia softvéru pre jednotku CD-RW . . . . . 6

Používanie diskov CD-R a CD-RW . . . . . 7

Používanie jednotky . . . . . 8

Zaobchádzanie a starostlivosť o CD . . . . . 8

Starostlivosť o jednotku CD-RW . . . . . 9

Vloženie CD. . . . . 9

Manuálne vysunutie CD . . . . . 10

Používanie natívneho záznamu Windows XP s vašom jednotkou CD-RW. . . . . 10

Používanie programu IBM Drive Letter Access (DLA) . . . . . 11

Používanie programu UDF Reader vo Windows 98, . . . . . 11

Windows NT 4.0 alebo Windows Me . . . . . 11

Používanie programu RecordNow . . . . . 12

**Príloha A. Špecifikácie produktu . . . . . 13**

**Príloha B. Riešenie problémov . . . . . 17**

Odstraňovanie problémov . . . . . 17

Váš počítač alebo jednotka CD-RW nefunguje správne, alebo sa nerozsvieti svetelný indikátor aktivity. . . . . 17

Nemôžete naformátovať disk CD-RW . . . . . 17

Nemôžete vytvoriť disk typu multi-session. . . . . 18

Nemôžete úspešne zapisovať na disk CD-R alebo CD-RW. . . . . 18

Nemôžete vysunúť CD. . . . . 18

Nemôžete čítať z CD po úspešnom zápise na toto CD. . . . . 18

Nemôžete prístupíť k jednotke CD-RW, alebo ikona jednotky nie je zobrazená (Windows XP) . . . . . 19

CD sa nedá prečítať. . . . . 19

Z CD nejde žiadny zvuk. . . . . 19

Konektory na dodanom audio kábli nepasujú do konektora na vašom zvukovom adaptéri. . . . . 20

Pri kopírovaní diskov CD alebo vytváraní dátových diskov CD sa zobrazujú chybové správy "buffer underrun". . . . . 20

Váš počítač sa nevypne, alebo neprejde do úsporného režimu . . . . . 20

Váš počítač sa pri spúšťaní zasekne. . . . . 20

**Príloha C. Prispôsobenie konfiguračných nastavení ovládača zariadenia . . . . . 21**

Zmena parametrov Auto Insert Notify a DMA vo Windows Me . . . . . 21

Zmena parametra DMA vo Windows XP . . . . . 21

Povolenie DMA vo Windows 2000 Professional . . . . . 22

**Príloha D. Informácie o záruke produktu a podpore . . . . . 23**

Informácie o záruke . . . . . 23

Záručná doba . . . . . 23

Servis a podpora . . . . . 23

Informácie o záruke na World Wide Web . . . . . 23

Online technická podpora . . . . . 23

Telefonická technická podpora . . . . . 23

Vyhlásenie o Obmedzenej záruke IBM Z125-4753-06 8/2000 . . . . . 25

Časť 1 - Všeobecné podmienky . . . . . 25

Časť 2 - Podmienky pre jednotlivé krajiny. . . . . 27

**Príloha E. Vyhlásenia . . . . . 33**

Obchodné značky . . . . . 33





---

## Informácie o tejto príručke

Táto príručka obsahuje inštrukcie pre inštaláciu, konfiguráciu a odstraňovanie problémov s jednotkou IBM® 48X/24X/48X Max CD-RW. Táto príručka je rozdelená na nasledujúce časti:

### Inštalačná a užívateľská príručka

Táto príručka obsahuje opis produktu a inštrukcie k inštalácii v nasledovných jazykoch:

- angličtina
- francúzština
- nemčina
- španielčina
- taliančina
- čeština
- slovenčina
- brazílska portugalčina
- zjednodušená čínština
- tradičná čínština
- japončina

### Prílohy

Prílohy obsahujú informácie o špeciálnych konfiguračných nastaveniach ovládača zariadenia a informácie o pomoci a servise. Obsahujú tiež informácie o záruke na produkt a právne vyhlásenia.

**Poznámka:** Obrázky v tejto príručke sa môžu trochu odlišovať od vášho hardvéru.

---

## Registrácia vašej voľby

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili tento produkt spoločnosti IBM. Venujte trochu času registrácii svojho produktu a pošlite nám informácie, ktoré v budúcnosti pomôžu IBM pri poskytovaní lepších služieb. Vaša odozva je nápomocná pri vývoji pre vás dôležitých produktov a služieb, ako aj pri vývoji lepších spôsobov komunikácie s vami, našim zákazníkom. Zaregistrujte si vašu voľbu na web stránke:

<http://www.ibm.com/pc/register>

Spoločnosť IBM vám bude posilať informácie a aktualizácie pre váš zaregistrovaný produkt, pokiaľ v dotazníku na tejto internetovej stránke nevediete, že nechcete dostávať takéto informácie.



---

# Inštalačná a užívateľská príručka

Táto časť poskytuje opis produktu, inštrukcie k inštalácii a inštrukcie k používaniu a údržbe jednotky IBM 48X/24X/48X Max CD-ReWritable (CD-RW).

---

## Predstavenie

Táto časť opisuje túto voľbu a s ňou dodaný softvér. Táto časť tiež obsahuje niektoré informácie, ktoré budete potrebovať pred inštaláciou voľby.

## Popis produktu

Jednotka IBM 48X/24X/48X Max CD-RW môže zapisovať a čítať disky CD-RW a CD-Recordable (CD-R) a čítať masovo vyrábané disky CD. Disky CD vytvorené touto jednotkou sú kompatibilné s jednotkami Multi-Read CD-ROM a DVD-ROM, ktoré môžu čítať disky CD-RW a iné médiá, a so staršími jednotkami nie-MR CD-ROM, ktoré môžu čítať len disky CD-R a CD-ROM.

Jednotka môže zapisovať na disk CD-R najviac 48-násobkom štandardnej rýchlosti CD-ROM, zaznamenávať údaje maximálnou rýchlosťou 7200 KB<sup>1</sup> za sekundu. Pri tejto rýchlosti môže jednotka zapísať 80 minútový disk CD-R za trochu viac ako tri minúty. Jednotka zapisuje na disky CD-RW a CD-R odlišnými rýchlosťami. Jednotka môže zapisovať na vysokorýchlostný disk CD-RW najviac 24-násobkom štandardnej rýchlosti CD-ROM, zaznamenávať údaje maximálnou rýchlosťou 3600 KB za sekundu. Pri tejto rýchlosti môže jednotka zapísať 80 minútový disk CD-RW za menej ako päť minút. Jednotka tiež môže čítať údaje najviac 48-násobkom štandardnej rýchlosti CD-ROM alebo 7200 KB za sekundu.

Táto jednotka podporuje technológiu EasyWrite. EasyWrite je otvorený priemyselný štandard vytvorený na zjednodušenie použitia CD-RW. Výhodami je formátovanie v pozadí a manažment fyzických poškodení jednotkou. Viac informácií nájdete na webovej lokalite [www.mt-rainier.org](http://www.mt-rainier.org).

Jednotka CD-RW sa môže nainštalovať len do počítača, ktorý používa architektúru IDE (integrated drive electronics) alebo EIDE (enhanced IDE).

Okrem tejto príručky táto sada obsahuje:

- Jednotku 48x/24x/48x Max CD-RW
- Jeden audio kábel
- Štyri montážne skrutky
- Jeden kábel IDE
- *CD User's Guide and Software*
- *Laser Safety Guide*

Ak niektorá položka chýba, alebo je poškodená, kontaktujte miesto predaja. Nezabudnite si odložiť váš dôkaz o kúpe. Môžete ho potrebovať pre získanie záručného servisu. Pozrite si časť Príloha D, "Informácie o záruke produktu a podpore" na strane 23, kde sú informácie o záruke.

## Opis softvéru

*CD User's Guide and Software* obsahuje nasledujúci softvér:

---

1. KB je približne 1024 bajtov v súvislosti s rýchlosťou prenosu údajov.

- IBM RecordNow: S programom RecordNow môžete nahrávať vlastné disky CD množstvom spôsobov. Na vytvorenie záložných kópií vašich diskov CD môžete použiť funkciu CD copier, alebo môžete vytvárať dátové disky CD zo súborov na vašej jednotke pevného disku. Môžete tiež vytvárať disky audio CD zo súborov MP3 alebo iných diskov audio CD.
- IBM Drive Letter Access (DLA): Program DLA môžete použiť na prístup k vašej jednotke CD-RW pomocou písmena jednotky. Súbory môžete kopírovať na zapisovacie médium pomocou príkazového riadka Windows alebo metódou presunúť a pustiť myšou.
- UDF Reader: Program UDF Reader môžete použiť na čítanie diskov CD, ktoré ste zapísali programom DLA na iných počítačoch.

---

## Predtým, ako začnete

Pred začatím inštalácie si prečítajte nasledujúce informácie. Aby ste mohli nainštalovať jednotku, musíte vykonať nasledujúce kroky:

1. Určite, ktorý port IDE sa použije a tiež príslušné konfiguračné nastavenie.
2. Umiestnite alebo zmeňte konfiguračnú spojku na jednotke (možno bude potrebné spraviť zmeny konfiguračných spojok iných jednotiek).
3. Nainštalujte jednotku do pozície pre jednotky.
4. Nakonfigurujte systém.
5. Nainštalujte softvér.

Ak nerozumiete týmto procedúram, alebo si nie ste istý, či dokážete vykonať všetky opísané procedúry, o inštaláciu jednotky CD-RW požiadajte kvalifikovaného počítačového technika.

## Systémové požiadavky

Pred začatím inštalácie jednotky musí váš počítač spĺňať nasledujúce systémové požiadavky.

- Minimálny mikroprocesor: Procesor Intel® Pentium® (alebo ekvivalent)
- Minimum RAM: 32 MB<sup>2</sup>
- Dostupný konektor IDE
- Dostupný interný napájací konektor
- Dostupná 5,25-palcová pozícia pre jednotku
- Jeden z nasledovných operačných systémov:
  - Microsoft® Windows® Millennium Edition (Me)
  - Microsoft Windows 2000 Professional
  - Microsoft Windows XP

Pri inštalácii budete potrebovať plochý skrutkovač alebo skrutkovač Phillips. Možno tiež budete potrebovať dokumentáciu dodanú s vašim počítačom. Skontrolujte, že ju máte k dispozícii.

## Inštrukcie k manipulácii s jednotkou

Aby ste počas inštalácie ochránili vašu jednotku CD-RW, dodržte nasledujúce:

- S jednotkou manipulujte opatrne. Pád alebo náraz môže poškodiť komponenty vo vnútri krytu jednotky.
- Jednotku CD-RW majte v jej antistatickom obale, až kým nebudete pripravený nainštalovať ju do vášho počítača. Obmedzte svoj pohyb. Pohyb môže spôsobiť nahromadenie statickej elektriny.

---

2. V súvislosti s kapacitou pamäte, MB znamená približne 1 000 000 bajtov; celková kapacita dostupná užívateľovi môže byť odlišná v závislosti od prevádzkového prostredia.

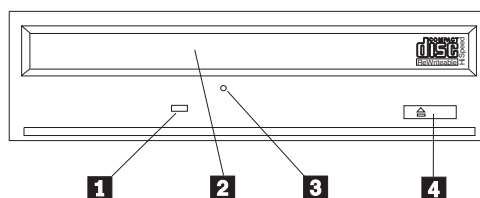
- Pri zapájaní napájacieho kábla nepoužívajte hrubú silu. Mohli by ste poškodiť konektor alebo jednotku.

## Znázornenie produktu

Nasledovné časti zobrazujú predný a zadný pohľad na jednotku CD-RW.

### Predný pohľad na jednotku

Nasledovný obrázok použite pri identifikovaní častí, na ktoré sa môže odvolávať v inštrukciách k inštalácii.



**Poznámka:** Predný panel môže byť odlišný (podľa dodávateľa).

**1 Indikátor aktivity:** Tento svetelný indikátor je rozsvietený, keď jednotka číta, zapisuje, alebo prehráva CD.

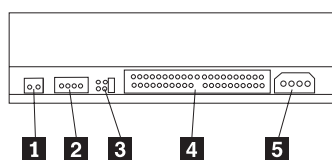
**2 Podnos pre CD:** Tento podnos použite na vkladanie a vyberanie CD.

**3 Otvor pre manuálne vysunutie:** Tento otvor poskytuje prístup k vysúvaciemu mechanizmu, určenému na vysunutie CD z jednotky, keď nefungujú normálne procedúry vysunutia.

**4 Tlačidlo Eject/Load:** Pri stlačení tohto tlačidla sa vysunie alebo zasunie podnos pre CD.

### Zadný pohľad na jednotku

Nasledovný obrázok použite pri identifikovaní častí, na ktoré sa môže odvolávať v inštrukciách k inštalácii.



**1 Vyhradené**

**2 Konektor pre výstup audia:** Tento konektor použite na pripojenie jednotky CD-RW k zvukovému adaptéru.

**3 Konfiguračné kolíky:** Tieto kolíky sa používajú na nastavenie konfigurácie jednotky.

**4 Konektor IDE:** Tento konektor použite na pripojenie jednotky CD-RW ku káblu IDE.

**5 Napájací konektor:** Tento konektor použite na pripojenie jednotky CD-RW ku káblu z napájacieho zdroja počítača.

---

## Inštalácia jednotky

Aby ste nainštalovali jednotku do vášho počítača, spravte nasledujúce:

### Krok 1. Otvorenie počítača

Aby ste otvorili váš počítač, spravte nasledujúce:

1. Vypnite počítač a všetky pripojené zariadenia.
2. Odpojte napájacie káble pre počítač a všetky pripojené zariadenia.
3. Demontujte kryt počítača. Inštrukcie k demontáži krytu nájdete v dokumentácii pre váš počítač.

### Krok 2. Vybalenie jednotky

Aby ste vybalili jednotku, spravte nasledujúce:

1. Aby ste vybili všetku nahromadenú statickú elektrinu, aspoň na dve sekundy sa chyťte ľubovoľného nenatretého kovového povrchu. Vezmite obal, v ktorom je zabalená jednotka a aspoň na dve sekundy ho priložte k ľubovoľnému nenatretému kovovému povrchu.
2. Vyberte jednotku z obalu.

Ak musíte jednotku položiť, položte antistatický obal na rovný povrch a jednotku položte na tento obal tak, aby strana s komponentmi bola otočená nahor.

### Krok 3. Výber portu IDE

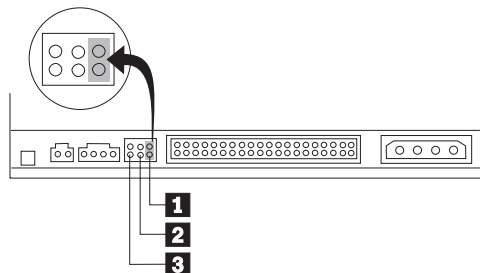
Novšie počítače majú typicky dva porty IDE. Ak má váš počítač dva porty IDE, pre pripojenie jednotky CD-RW použite sekundárny port IDE. Sekundárny port IDE je typicky vedľa primárneho portu IDE, ku ktorému je pripojená vaša jednotka pevného disku. Vami vybraný port IDE a pozícia kábla určuje, ktoré nastavenie konfiguračnej spojky použijete pre jednotku. Pozrite si časť “Krok 4. Nastavenie konfiguračnej spojky”, kde nájdete inštrukcie k nastavovaniu konfiguračnej spojky.

- Ak máte dva porty IDE, jednotku CD-RW pripojte do sekundárneho portu IDE pomocou kábla IDE, ktorý bol dodaný s vašou jednotkou. Ak je jednotka CD-RW jediným zariadením na sekundárnom porte IDE, použite konfiguračné nastavenie master. Ak je na sekundárnom porte ďalšie zariadenie okrem jednotky CD-RW, použite konfiguračné nastavenie slave.
- Ak musíte jednotku CD-RW pripojiť na rovnaký port IDE ako rýchlejšie zariadenie, napríklad jednotka pevného disku, pre jednotku CD-RW použite nastavenie slave a pre rýchlejšie zariadenie nastavenie master. V niektorých prípadoch môže jednotka pevného disku vyžadovať nastavenie master-with-slave-present, ak je ďalšie zariadenie na rovnakom kábli nakonfigurované ako slave. Viac informácií o nastavení konfiguračných spojok na iných zariadeniach nájdete v dokumentácii dodanej s vaším počítačom alebo zariadením, ktorého sa to týka.
- Niektoré počítače nepochádzajúce od IBM podporujú nastavenie cable-select, kedy pozícia zariadenia na kábli určuje, či je dané zariadenie používané ako master alebo slave. Pozrite si dokumentáciu dodanú s vaším počítačom, kde zistíte, či váš počítač podporuje toto nastavenie.

### Krok 4. Nastavenie konfiguračnej spojky

Nasledovný obrázok znázorňuje nastavenie master **1**, nastavenie slave **2** a nastavenie cable-select **3**. Nakonfigurujte jednotku CD-RW umiestnením spojky na jeden pár kolíkov

zodpovedajúcich vami vybratému nastaveniu v kroku 3.



- Ak konfigurujete jednotku ako master, spojku nastavte na nastavenie zariadenia master **1**. (Toto je nastavenie, s ktorým sa dodáva jednotka.) Ak je na danom porte IDE druhé zariadenie, skontrolujte, že je nakonfigurované ako slave.
- Ak konfigurujete jednotku ako slave, spojku nastavte na nastavenie zariadenia slave **2**. Skontrolujte, že druhé zariadenie na porte IDE je nakonfigurované ako master (alebo master-with-slave-present).
- Ak konfigurujete jednotku ako cable-select, spojku nastavte na nastavenie zariadenia cable-select **3**. Ak je na danom porte IDE druhé zariadenie, skontrolujte, že je nakonfigurované tiež ako cable-select.

## Krok 5. Montáž jednotky do držiaka jednotiek

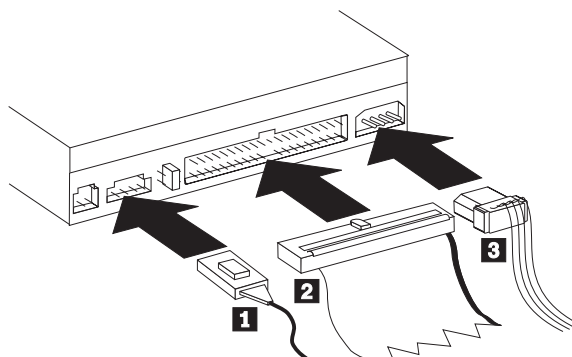
**Upozornenie:** Pri skrutkovaní skrutiek priamo do jednotky určite použijete montážne skrutky dodané s jednotkou. Použitie pridlhých skrutiek by mohlo poškodiť jednotku.

Jednotku CD-RW môžete do počítača namontovať vodorovne alebo zvislo. Ak montujete jednotku zvislo, pred zatvorením podnosu jednotky musíte zabezpečiť každé vložené CD, inak jednotka CD-RW nebude schopná správne čítať vložené CD. Viac inštrukcií k zabezpečeniu vašich diskov CD vo zvislo namontovanej jednotke nájdete v časti “Vloženie CD” na strane 9.

1. Zasuňte jednotku do držiaka jednotiek. Váš počítač môže vyžadovať dodržanie špecifických procedúr pre inštaláciu pamäťových zariadení. Viac informácií nájdete v dokumentácii dodanej s vaším počítačom.
2. Zarovnajte otvory pre skrutky na držiaku jednotiek s otvormi so závitmi na kryte jednotky alebo na montážnej konzole. Určite použijete montážne skrutky dodané s touto jednotkou. Použitie skrutiek so zlým rozmerom by mohlo poškodiť jednotku. Voľne naskrutkujte skrutky, aby ste skontrolovali ich pozíciu. Na každej strane sú zvyčajne dve skrutky.
3. Skontrolujte, že zarovnanie je správne a potom utiahnite skrutky, aby ste upevnili jednotku. Nedoťahujte príliš silno.

## Krok 6. Pripojenie káblov do jednotky

Pripojte káble do jednotky CD-RW nasledovne:



1. Ak jednotku CD-RW pripájate k vášmu zvukovému adaptéru alebo do zvukového konektora na vašej systémovej doske, spomedzi dodaných audio káblov vyberte taký, ktorý pasuje do portu pre vstup audio CD na vašom zvukovom adaptéri. Jeden koniec vybratého audio kábla pripojte do konektora na jednotke CD-RW pre výstup audia **1** a druhý koniec kábla pripojte do portu pre vstup audio CD na vašom zvukovom adaptéri. Ostatné káble si odložte pre prípad použitia iného zvukového adaptéra v budúcnosti.

**Poznámka:** Niektoré počítače majú menší konektor, ktorý je nekompatibilný s dodaným audio káblom. Ak má váš počítač tento druh konektora, musíte si kúpiť nový audio kábel.

2. Konektor na 40-žilovom kábli IDE **2** pripojte do konektora IDE na jednotke. Zarovnajte kábel tak, aby farebne označená hrana bola najbližšie ku konektoru pre napájací kábel **3**. Ak do portu ID nie je pripojený žiadny kábel, alebo ak je na danom kábli IDE len jeden konektor pre zariadenie, použite kábel IDE, dodaný s touto voľbou. Ak použijete dodaný kábel IDE, jeden koniec tohto kábla pripojte do portu IDE na systémovej doske alebo na vašom adaptéri IDE a druhý koniec kábla IDE pripojte do jednotky CD-RW.
3. Nájdite jeden z voľných napájacích káblov pripojených do napájacieho zdroja vášho počítača. Štvorkolíkový napájací kábel **3** pripojte do napájacieho konektora jednotky CD-RW.

## Krok 7. Dokončenie inštalácie hardvéru

Aby ste dokončili inštaláciu hardvéru, spravte nasledujúce:

1. Skontrolujte, že jednotka je pevne namontovaná a konektory sú pevne pripojené.
2. Skontrolujte, že káble neprekážajú krytu počítača a neblokujú žiadne lopatky ventilátorov ani prúdenie vzduchu.
3. Namontujte kryt počítača.
4. Znovu pripojte všetky zariadenia a skontrolujte všetky zariadenia, ktoré sa mohli pri inštalácii odpojiť, napríklad klávesnica, myš a monitor.
5. Zapojte všetky napájacie káble do elektrických zásuviek.

## Krok 8. Aktualizácia konfigurácie vášho počítača

Po dokončení inštalácie hardvéru spustíte váš počítač. Po zapnutí vášho počítača by sa mala zobrazíť informačná obrazovka pre nastavenie konfigurácie. Ak sa táto obrazovka nezobrazí, v dokumentácii pre váš počítač nájdete informácie, ako spustiť konfiguračný alebo nastavovací pomocný program.

Aby ste zobrazili konfiguračné informácie pre väčšinu počítačov IBM, stlačte kláves F1, keď sa počas spúšťania zobrazí obrázok IBM v pravom hornom rohu obrazovky. Po prezretí týchto zobrazených informácií uložte zmeny a ukončíte program.

## Krok 9. Inštalácia softvéru pre jednotku CD-RW

CD *User's Guide and Software* obsahuje dve softvérové aplikácie na použitie s funkciami vašej jednotky CD-RW pre zápis CD:

- IBM RecordNow
- IBM Drive Letter Access (DLA)

V niektorých prípadoch je užitočná nasledovná aplikácia.

- UDF Reader

Pozrite si časť "Opis softvéru" na strane 1, kde nájdete viac informácií o týchto aplikáciách.



Aby ste nainštalovali tieto aplikácie, spravte nasledujúce:

1. Vložte CD *User's Guide and Software* do vašej jednotky CD-RW.
2. Ak sa CD spustí automaticky, postupujte podľa inštrukcií na obrazovke. Ak sa nespustí automaticky, spravte nasledujúce:
  - a. Kliknite na **Start->Run** a napíšte `e:\engage.bat`, kde *e* je písmeno vašej jednotky CD-ROM.
  - b. Kliknite na tlačidlo **OK**.
3. Vyberte vami požadovaný jazyk.
4. Vyberte aplikáciu, ktorú chcete nainštalovať.
5. Postupujte podľa inštrukcií na obrazovke.

---





## Používanie diskov CD-R a CD-RW

Jednotka CD-RW môže zapisovať na disky CD-R aj CD-RW. Disky CD-RW sa dajú mnohokrát vymazať a znovu použiť, pričom disky CD-R sa dajú zapísať len raz.

### Poznámky:

1. Disky CD-R sa dajú prehrávať vo väčšine audio CD prehrávačoch. Disky CD-RW sa dajú prehrávať len v niektorých audio CD prehrávačoch.
2. Médium CD-R je klasifikované rýchlosťou zápisu. Pre zápis v režime 48x sa vyžaduje médium 48x. Najlepšie výsledky dosiahnete pri obmedzení rýchlosti zápisu na rýchlosť média. Dodaný program RecordNow vám umožňuje obmedziť maximálnu rýchlosť zápisu.
3. Médium CD-RW je tiež klasifikované rýchlosťou zápisu. Jednotka IBM 48X/24X/48X podporuje zápis len na disky CD-RW, podporujúce rýchlosť 4x a vyššiu. Maximálna rýchlosť zápisu je vytlačená na obale média alebo priamo na disku.

4. Nasledovná tabuľka opisuje kompatibilitu pre pomalé, vysoko- a ultra-rýchlostné médiá CD-RW:

Označenie média	Zápis
Bez označenia, 2x 	Nepodporované
Multispeed, 1x2x4x, 4x, 1x-4x 	Áno
High Speed, 4x-10x, 4x-12x, 8-10x 	Áno
Ultra Speed 	Áno

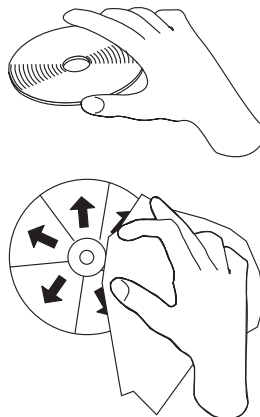
## Používanie jednotky

Táto časť poskytuje informácie o manipulácii a starostlivosti o disky CD a vašu jednotku CD-RW a ako vkladať disky CD do vašej jednotky CD-RW.

### Zaobchádzanie a starostlivosť o CD

Disky CD sú médiá s vysokou hustotou, s ktorými sa musí zaobchádzať opatrne a musia byť čisté, aby zaručila ich čitateľnosť. Životnosť vašich diskov CD môžete predĺžiť dodržaním týchto pokynov.

**Upozornenie:** Utieranie CD pomocou kruhového pohybu môže spôsobiť stratu údajov.



- CD držte za okraje alebo prostredný otvor. Nedotýkajte sa povrchu CD.
- Aby ste odstránili prach alebo odtlačky prstov, utrite CD od stredu k okraju mäkkou látkou, ktorá nezanecháva vlákna.
- Nepíšte na povrch.

- Neumiestňujte CD na priame slnečné svetlo.
- Na čistenie CD nepoužívajte komerčné čistiace prostriedky.
- Neohýbajte CD.

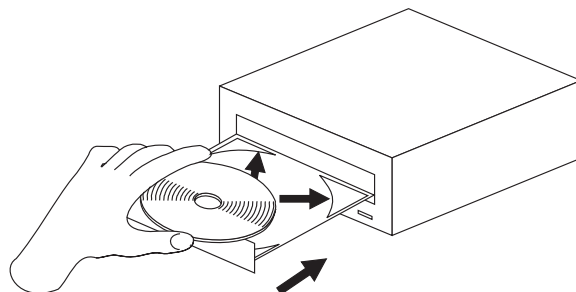
## Starostlivosť o jednotku CD-RW

Aby ste ochránili vašu jednotku CD-RW počas prevádzky, dodržte nasledujúce:

- Pred presunom jednotky z nej vyberte CD.
- Nevkladajte do jednotky cudzie predmety.
- Nedemontujte kryt jednotky ani sa ju nepokúšajte sami opraviť.
- Nepoužívajte jednotku pri ľubovoľnej z nasledovných situácií:
  - Vysoká teplota, vysoká vlhkosť alebo priame slnečné svetlo
  - Prílišná vibrácia, prudký náraz alebo šikmý povrch
  - Prílišná prašnosť

## Vloženie CD

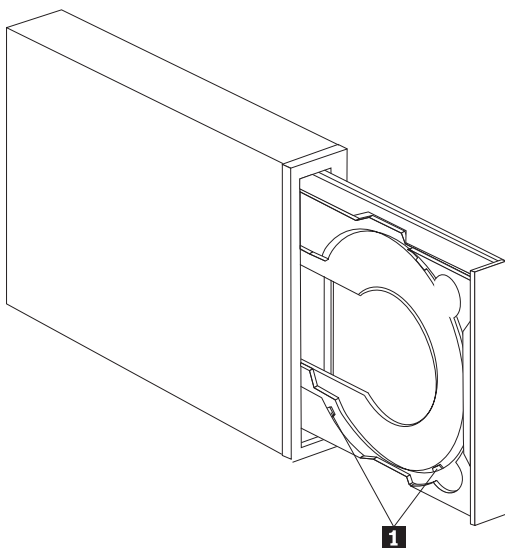
Aby vložili CD do vodorovne namontovanej jednotky CD-RW, spravte nasledujúce:



1. Stlačte tlačidlo **Eject/Load**. Podnos sa vysunie z jednotky.
2. Položte CD na podnos.
3. Zasuňte podnos stlačením tlačidla **Eject/Load** alebo jemným zasunutím.

**Upozornenie:** Podnos nevysúvajte násilím; na podnos pre CD neukladajte cudzie objekty. Ak sa podnos nevysunie po stlačení tlačidla **Eject/Load**, pozrite si časť “Manuálne vysunutie CD” na strane 10.

Aby ste vložili CD do zvislo namontovanej jednotky CD-RW, spravte nasledujúce:

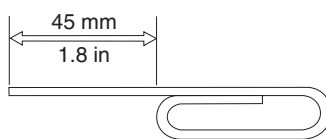


**Poznámka:** Dizajn podnosu pre CD môže byť iný ako tu zobrazený (podľa výrobcu).

1. Stlačte tlačidlo **Eject/Load**.
2. Položte CD na podnos a presvedčte sa, že disk je bezpečne vložený za úchytky pre zvislú montáž **1**.
3. Zasuňte podnos stlačením tlačidla **Eject/Load** alebo jemným zasunutím.

## Manuálne vysunutie CD

Ak stlačíte tlačidlo **Eject/Load** a podnos sa nevysunie, vypnite počítač. Vyrovnajte veľkú svorku na papieri tak, aby ste dostali tvar znázornený na obrázku. Vyrovaný koniec musí byť dlhý minimálne 45 mm (1,8 palca). Tento vyrovaný koniec vložte do otvoru pre manuálne vysunutie na prednom paneli jednotky (pozrite si časť “Predný pohľad na jednotku” na strane 3). Svorku zasúvajte do otvoru, kým sa nevysunie podnos. Opatrne ho vysuňte von, aby ste mohli vybrať CD.



## Používanie natívneho záznamu Windows XP s vašom jednotkou CD-RW

Vaša jednotka CD-RW je úplne kompatibilná s funkciami zápisu, vstavanými do Windows XP. Ak používate Windows XP, dátové disky CD môžete zapisovať bez pridania ďalšieho softvéru. Ak nainštalujete softvér DLA, dodaný s vašou jednotkou CD-RW, natívne funkcie zápisu z Windows sa zakážu a funkcie formátovania a zápisu bude vykonávať DLA. Disky CD, ktoré vytvoríte natívnym záznamom Windows sa dajú použiť vo väčšine verzií Windows bez špeciálnych programov na čítanie.

Aby ste skopirovali súbory na vaše CD pomocou natívneho zápisu Windows XP, v programe Explorer presuňte myšou požadované súbory na písmeno jednotky. Windows uloží tieto súbory na dočasné miesto. Keď ste pripravený zapísať súbory na vaše CD, otvorte písmeno jednotky a kliknite na **Write these files to CD**.

**Poznámka:** Pri pokuse o vysunutie disku dostanete otázku, či chcete zapísať súbory.

## Používanie programu IBM Drive Letter Access (DLA)

Program IBM Drive Letter Access (DLA) je dodaný na CD *User's Guide and Software* a slúži na zapisovanie údajov na médium CD-RW a CD-R.

Disky CD-RW sa dajú naformátovať dvomi spôsobmi. Prvý spôsob je normálne UDF, druhý spôsob je UDF s rozšíreniami EasyWrite. Rozšírenia EasyWrite umožňujú naformátovanie disku v pozadí počas zápisu údajov na daný disk. Je to pohodlnejšie, ale disky zapísané pomocou EasyWrite sa nedajú čítať na iných počítačoch bez programu na čítanie UDF.

Aby ste naformátovali prázdne CD-R alebo CD-RW, spravte nasledujúce:

1. Vložte prázdny disk do vašej jednotky CD-R.
2. Otvorte **My Computer**.
3. Pravým tlačidlom myši kliknite na ikonu jednotky a vyberte **Format**.
4. Začiarknite políčko EasyWrite, aby sa disk naformátoval v pozadí, alebo ho ponechajte nezačiarknuté, aby sa naformátoval normálne.

Aby ste mohli zapisovať na naformátované médium, spravte nasledujúce:

1. Vložte predtým naformátovaný disk do vašej jednotky CD-RW. Disk sa pripojí s prístupom na zápis.
2. Pomocou myši presuňte a pustite súbory na ikonu písmena jednotky CD-RW/CD-R, alebo použite presun súborov v programe Windows Explorer.

Aby ste spravili médium CD-R kompatibilné s ostatnými počítačmi, spravte nasledujúce:

1. Pravým tlačidlom myši kliknite na písmeno jednotky v **My Computer**.
2. Kliknite na **Make Compatible**.

**Poznámka:** Médium CD-RW sa dá zapísať mnohokrát; médium CD-R sa dá zapísať len raz.

**Poznámka:** Pri používaní diskov EasyWrite bude vypnutie počítača alebo jeho uvedenie do úsporného režimu trvať 20 až 60 sekúnd. Prerušenie tohto procesu môže spôsobiť stratu údajov.

**Poznámka:** Počas formátovania EasyWrite v pozadí nie je rozsvietený indikátor jednotky.

## Používanie programu UDF Reader vo Windows 98, Windows NT 4.0 alebo Windows Me

Program UDF Reader je určený na čítanie diskov zapísaných programom DLA na počítačoch, ktoré nemajú nainštalovaný program DLA. Pri inštalácii programu DLA do vášho systému sa do neho tiež skopíruje inštaláčny program pre UDF Reader. Program UDF Reader môžete nainštalovať na iných počítačoch, aby ste mohli čítať vami vytvorené disky typu UDF.

**Poznámka:** Ak je na inom počítači nainštalovaný program DLA, program UDF Reader sa nevyžaduje. Používa sa len na počítačoch zdieľajúcich médium s počítačmi, ktoré zapisujú pomocou programu DLA.

**Poznámka:** Médium naformátované pomocou EasyWrite sa nedá prečítať v inom počítači bez nainštalovaného programu EasyWrite UDF Reader.

**Poznámka:** Aby sa dali disky CD-R, naformátované programom DLA, prečítať v iných počítačoch bez jednotiek CD-RW, použite funkciu **Make Compatible** z ponuky vlastností jednotky.

## Používanie programu RecordNow

Program RecordNow vám umožňuje zapisovať disky Audio CD, dátové disky CD a kopírovať existujúce disky CD. Detailné informácie o používaní programu RecordNow nájdete v pomoci k programu RecordNow. Pomoc k programu RecordNow sa zobrazí po stlačení klávesu F1 vo vnútri ponuky programu RecordNow.

Aby ste spustili program RecordNow vo Windows Me alebo Windows 2000, vyberte **Start->Programs->IBM RecordNow**.

Aby ste spustili program RecordNow vo Windows XP, vyberte **Start->All Programs->RecordNow**.

Po spustení programu RecordNow vyberte jeden z nasledovných troch procesov:

- **Make an exact copy:** Vyberte túto voľbu, ak chcete zálohovať svoje vlastné disky CD alebo vytvoriť kópie diskov CD, ktoré ste už vytvorili. Po výbere tejto voľby vás program RecordNow požiada o vloženie vášho disku na kopírovanie a potom o vloženie prázdneho disku.
- **Make a music disc:** Vyberte túto voľbu, ak chcete vytvoriť audio CD. Druhá obrazovka sa vás spýta, či chcete vytvoriť audio CD zo súborov MP3 a WAV na vašom pevnom disku alebo z iných diskov audio CD. Máte k dispozícii voľbu na vytvorenie disku pre MP3 prehrávač, čo je špeciálne naformátovaný dátový disk, ktorý sa dá prehrávať v samostatných MP3 prehrávačoch.
- **Make a data disc:** Vyberte túto voľbu, ak chcete vytvoriť disk obsahujúci údajové súbory z vášho pevného disku. Program RecordNow sa vás spýta, či chcete naformátovať disk pre program DLA, alebo vytvoriť dátový disk pre zdieľanie s inými. Program RecordNow vás požiada o vloženie prázdneho disku. Potom sa zobrazí obrazovka, ktorá vám umožní myšou presunúť a pustiť súbory, alebo vyhľadať súbory na vašom pevnom disku.
- Keď je spustený program RecordNow, môžete tiež vykonať dve špeciálne operácie:
  - Kliknutím na tlačidlo **Favorites** budete môcť načítať v minulosti uložené audio, údaje, MP3 alebo obraz CD a vytvoriť novú kópiu.
  - Presunom obrazu CD vo formáte ISO alebo GI do okna súborov pre dátové CD sa zapíše súbor s obrazom priamo na CD.

**Poznámka:** Aby ste obmedzili rýchlosť zápisu, v programe RecordNow vyberte Options a na záložke Advanced vyberte v stahovacom zozname *Limit the Maximum recorder speed* vami požadovanú rýchlosť.

---

## Príloha A. Špecifikácie produktu

Táto príloha obsahuje nasledujúce informácie:

- Fyzické špecifikácie
- Požiadavky na napájanie
- Požiadavky na prostredie
- Rýchlosti zápisu/čítania jednotky
- Výkon jednotky
- Podpora formátov

### Fyzické špecifikácie

Fyzické špecifikácie<sup>3</sup> jednotky 48X/24X/48X Max CD-RW sú uvedené v nasledovnej tabuľke.

<i>Fyzické špecifikácie:</i>	
Výška	42 mm (1,7 palca)
Šírka	149 mm (5,9 palca)
Dĺžka	195 mm (7,7 palca)
Hmotnosť	1,0 kg (2,2 lb)

### Požiadavky na napájanie

Nasledovná tabuľka uvádza špecifikácie napájania podľa úrovne napätia pre jednotku 48X/24X/48X Max CD-RW. Špecifikácie napájania sú merané na napájacom konektore jednotky a sú to nominálne hodnoty.

<i>Špecifikácie napájania:</i>		
Pri napätí	+12 V dc	+5 V dc
Prevádzkový prúd je	1,5 A	0,9 A

---

3. Opisné údaje produktu reprezentujú ciele dizajnu IBM a sú poskytnuté za účelom porovnávania; skutočné výsledky sa môžu odlišovať v závislosti od množstva faktorov. Tieto údaje o produkte nie sú zárukou. Údaje sa môžu zmeniť bez oznámenia.

Nasledovná tabuľka uvádza špecifikácie prostredia pre jednotku CD-RW. Jednotku môžete namontovať zvislo alebo vodorovne.

### Požiadavky na prostredie

<i>Požiadavky na prostredie:</i>		
Špecifikácia	V prevádzke	Mimo prevádzky
Teplota (nekondenzujúca)	+5° C až +45° C (+41° F až +113° F)	-40° C až +60° C (-40° F až + 140° F)
Relatívna vlhkosť (nekondenzujúca)	8% až 80%	5% až 90%

### Rýchlosti zápisu/čítania

Nasledovná tabuľka uvádza rýchlosti zápisu/čítania pre jednotku CD-RW.

<i>Rýchlosti zápisu/čítania jednotky:</i>	
Funkcia	Podporovaná rýchlosť
Čítanie (CD-ROM/CD-R)	20-48x (CAV)
Čítanie (CD-RW/Audio)	17-40x (CAV)
Zápis (disk CD-R)	20-48x (PCAV)
Zápis (disk CD-RW)	10-24x (CAV) alebo 20-24 (P-CAV)

### Kompatibilita rýchlostí médií

Nasledovná tabuľka uvádza kompatibilitu rýchlostí médií pre jednotku CD-RW.

Funkcia	Kompatibilita médií CD-R	Kompatibilita médií CD-RW
Čítanie	VŠETKY	VŠETKY
Zápis	4x, 8x, 12x, 16x, 24x, 32x, 40x, 48x	Multispeed (1x2x4x, 4x, 1x-4x) High Speed (4x-10x, 8x-10x, 10x, 12x) Ultra Speed (24x)
<b>Poznámka:</b> Rýchlosť média alebo jednotky musí podporovať uvedenú rýchlosť zápisu média.		

### Špecifikácie výkonu jednotky

Nasledovná tabuľka uvádza špecifikácie výkonu jednotky CD-RW.

<i>Výkon jednotky:</i>	
Vlastnosť	Špecifikácia
Rýchlosť prenosu údajov	16,7 MB (1 MB je približne 1 000 000 bajtov údajov) za sekundu (ATA PIO Mode 4) 16,7 MB za sekundu (ATA multi-word DMA Mode 2), 33,3 MB za sekundu (Ultra DMA Mode 2)
Priemerná prístupová doba (vrátane oneskorenia)	100 ms (20-48x, CAV)



Vyrovnávacia pamäť (čítanie/zápis)	2 MB
Priemer disku	12 cm (4,7 palca) (8cm [3 palce])
Rýchlosť otáčania (CD-ROM/CD-R)	9 800 - 10 125 ot/min
Priemerný čas medzi poruchami (MTBF)	100 000 hod (10% využitie)
Ochrana pred podtečením vyrovnávacej pamäte	SuperLink® alebo SmartBURN®

Nasledovná tabuľka sumarizuje podporu formátov CD programu RecordNow. Najnovšie informácie o podporovaných formátoch CD nájdete v online užívateľskej príručke k softvéru firmy Veritas.

Formát	Možnosť kopírovania	Možnosť vytvárania
CD-DA (Red Book)	Áno	Áno
CD+G	Áno	Nie
CD TEXT	Áno	Áno
CD-ROM (Yellow Book)	Áno	Áno
CD-ROM XA (Mode 2)	Áno	Nie
CD-I (Green Book)	Áno	Nie
CD-I Bridge	Nie	Nie
Video CD (White Book)	Áno	Nie
CD-R (Orange Book P II)	Áno	Áno
CD-RW (Orange Book P III)	Áno	Áno
Multisession CD	Áno	Áno
CD Extra (Blue Book)	Áno	Nie
Photo CD	Áno	Nie
Mixed-Mode CD	Áno	Nie
Zavádzacie CD	Áno	Nie
Disc at Once	Áno	Nie
Track at Once	Áno	Áno
Session at Once	Áno	Nie

Jednotka CD-RW používa pri zápise súborov na disky CD nasledujúce metódy:

- **Disc at Once:** Jednotka zapíše celý disk naraz; údaje sa neskôr už nedajú pridať.
- **Track at Once:** Jednotka skopíruje na disk naraz jednu stopu.
- **Multisession:** Jednotka zapíše na disk viacero session; každá session má aspoň jednu stopu.

Nasledujú opisy jednotlivých formátov CD z tabuľky.

**CD-Digital Audio:** Tento formát sa používa pre disky audio CD, ktoré sa dajú prehrávať v audio CD prehrávačoch.

**CD Extra:** Tento formát sa používa na záznam audia a údajov vo formáte multisession.

**CD TEXT:** Tento formát sa používa na záznam diskov audio CD s obsiahnutými názvami albumov a piesní.

**CD-ROM (Mode 1):** Tento formát sa používa pre väčšinu aplikácií CD-ROM.

**CD-ROM XA (Mode 2 Form 1 a Mode 2 Form 2) alebo CD-ROM Extended Architecture:** Tento štandard bol vytvorený na prehrávanie multimedialného obsahu.

**CD-I (Mode 2 Form 1 a Mode 2 Form 2) a CD-I Ready<sup>4</sup>:** Tento formát sa používa pre systémy domácej zábavy.

**CD-I Bridge:** Tento formát sa používa na záznam diskov Kodak Photo CD a Video CD, ktoré sa dajú prehrávať v osobných počítačoch a prehrávačoch vyššej triedy, pripojených k TV.

**Photo CD (single a multisession):** Tento formát sa používa na záznam diskov CD, ktoré sa dajú prehrávať na väčšine DVD prehrávačov a video CD prehrávačoch vyššej triedy, pripojených k TV.

---

4. Jednotka CD-RW nemá potrebné audio obvody a dekodovacie funkcie pre prehrávanie CD-I, ale dokáže čítať aj zapisovať disky CD v tomto formáte.

---

## Príloha B. Riešenie problémov

Problémy počítača môžu byť spôsobené chybou hardvéru, softvéru alebo užívateľom. Informácie v tejto časti vám môžu pomôcť pri riešení problémov, alebo vám poskytnú užitočné informácie, ktoré môžete oznámiť servisnému technikovi.

Pozrite si nasledovný zoznam opisov problémov, či niektorý z nich vystihuje vašu situáciu.

---

### Odstraňovanie problémov

#### Váš počítač alebo jednotka CD-RW nefunguje správne, alebo sa nerozsvieti svetelný indikátor aktivity.

Vykonajte nasledujúce akcie:

1. Skontrolujte, či je CD vložené s potlačenou stranou nahor.
2. Skontrolujte, či sú všetky zariadenia správne pripojené do počítača a elektrickej zásuvky. Ak sú všetky zariadenia správne pripojené a problém pretrváva, prejdite na krok 3.
3. Vypnite počítač, odpojte kábel vášho počítača a všetkých pripojených zariadení z elektrických zásuviek a demontujte kryt počítača.
4. Skontrolujte, či sú pevne pripojené všetky napájacie káble a káble IDE. Odpojte kábel IDE a skontrolujte, či nemá ohnuté alebo pokrivené kolíky. Ak neobjavíte problémy, kábel IDE znovu pripojte. Znovu pripojte všetky káble, napájacie káble a nasadte kryt počítača. Zapnite počítač, reštartujte systém a potom skúste vysunúť podnos pre CD stlačením tlačidla **Eject/Load**. Ak sa nevysunie podnos a nerozsvieti sa svetelný indikátor aktivity, vypnite počítač a skúste použiť iný 4-kolíkový napájací kábel.
5. Skontrolujte, či je farebne označená hrana kábla IDE zarovnaná s kolíkom 1 na porte IDE a na jednotke 48X/24X/48X Max CD-ReWritable je najbližšie k napájaciemu káblu; pozrite si časť "Krok 3. Výber portu IDE" na strane 4.
6. Skontrolujte, či je kábel IDE pripojený do správneho portu IDE. Pozrite si časť "Krok 3. Výber portu IDE" na strane 4, kde nájdete viac informácií.
7. Skontrolujte správnosť nastavenia spojok master/slave na jednotke CD-RW a druhom zariadení na rovnakom kábli IDE. Pozrite si časť "Krok 4. Nastavenie konfiguračnej spojky" na strane 4, kde nájdete viac informácií.
8. Ak je stredný konektor na kábli IDE pripojený do portu IDE na systémovej doske, odpojte ho a nanovo pripojte kábel. Ak je na danom porte IDE len jediné zariadenie, do portu IDE pripojte konektor na jednom konci kábla a do zariadenia pripojte konektor na druhom konci kábla, aby stredný konektor (ak je na kábli) zostal voľný. Ak sú na danom porte IDE dve zariadenia, do portu IDE pripojte konektor z jedného konca kábla. Ak je na kábel pripojená jednotka pevného disku, pripojte ju na konektor na opačnom konci kábla a jednotku CD-RW pripojte do stredného konektora.

#### Nemôžete naformátovať disk CD-RW

Vykonajte nasledujúce akcie:

1. Skontrolujte vaše médium. Táto jednotka CD-RW nemôže formátovať médiá podporujúce rýchlosť 1X alebo 2X.
2. Vymažte CD-RW nasledovnou procedúrou a potom znovu skúste formátovanie.
  - Vyberte všetky disky z jednotiek.
  - Spustite program RecordNow.
  - Vyberte **Erase**.

- Vyberte **For use with record now**.
  - Pri požiadaní vložte vaše médium.
  - Pri otázke "The disc you have inserted is not blank, would you like to erase it now?" vyberte **Yes**.
  - Po dokončení vymazávania média kliknite na tlačidlo **Cancel** v programe RecordNow.
  - Ukončíte program RecordNow.
  - Vysuňte médium.
3. Ak používate ovládač typu bus-master od tretej strany, v informáciách od výrobcu ovládača zistíte, či podporuje jednotky CD-RW.

## Nemôžete vytvoriť disk typu multi-session.

Skontrolujte, či je na médiu dostatok voľného priestoru pre ďalšiu session. Zápis jednej session vyžaduje približne 15 MB navyše okrem zapisovaných údajov.

## Nemôžete úspešne zapisovať na disk CD-R alebo CD-RW.

Vykonajte nasledovnú akciu:

1. Skontrolujte, že daný proces nie je prerušený šetričom obrazovky, antivírusovým programom, internetovým alebo e-mailovým programom alebo iným softvérom. Zakážete funkcie, ktoré by mohli prerušiť operáciu zápisu.
2. Skontrolujte, či váš počítač obsahuje minimálne požadovaný procesor uvedený v systémových požiadavkách pre túto voľbu. Pozrite si časť "Systémové požiadavky" na strane 2, kde nájdete viac informácií.
3. Skontrolujte, či je defragmentovaná jednotka pevného disku.
4. Vymeňte disk, ak je poškodený alebo má škrabance.
5. Skontrolujte, či ste použili správnu rýchlosť zápisu pre tento disk.

## Nemôžete vysunúť CD.

Keď sa presvedčíte, že jednotka práve nezapisuje, vykonajte nasledujúce akcie:

1. Zatvorte všetky aplikácie.
2. Vysuňte CD pomocou softvérovej aplikácie. Dvakrát kliknite na ikonu **My Computer**. Kliknite na ikonu **CDR/RW**. Kliknite na **Eject**.
3. Použite tlačidlo **Eject/Load**.
4. Vypnite počítač. Počkajte 45 sekúnd; potom zapnite počítač a znovu vyskúšajte tlačidlo **Eject/Load**.
5. Ak uvedené metódy nefungujú, použite otvor pre manuálne vysunutie; postupujte podľa inštrukcií z časti "Manuálne vysunutie CD" na strane 10.

## Nemôžete čítať z CD po úspešnom zápise na toto CD.

Vykonajte nasledujúce akcie:

1. Ak môžete prečítať toto CD v inom CD prehrávači, alebo vidíte predchádzajúce session, pravdepodobne sú poškodené informácie o adresároch, čo robí disk nečitateľným. Pozrite si online užívateľskú príručku k programu od firmy Veritas, kde nájdete viac informácií o odstraňovaní problémov.
2. Možno máte poškodený disk CD-R alebo CD-RW. Skúste nový disk CD-R alebo CD-RW alebo inú značku disku.
3. Ak môžete čítať z disku CD-RW v jednotke CD-RW, ale nie v inej optickej jednotke, skontrolujte, či je na počítači s touto inou optickou jednotkou nainštalovaný program

UDF Reader. Viac informácií o programe UDF Reader nájdete v časti “Používanie programu UDF Reader vo Windows 98, Windows NT 4.0 alebo Windows Me” na strane 11.

4. Skontrolujte, že sa nepokúšate o zápis na disk pri extrémnych podmienkach prostredia, ako sú:
  - nízka teplota: 5° C (41° F) alebo menej
  - vysoká teplota: 45° C (113 °F) alebo viac
  - prílišný náraz: >0,5 G
  - prílišná vibrácia: >0,1 G
5. Skontrolujte, že je zatvorená session na CD-R. Pozrite si časť “Používanie programu RecordNow” na strane 12, kde nájdete viac informácií. Nezatvorený audio disk sa nedá prehrať domácom CD prehrávači ani na CD prehrávači v aute.

## Nemôžete prísť k jednotke CD-RW, alebo ikona jednotky nie je zobrazená (Windows XP)

Ak bola jednotka CD-RW nainštalovaná správne, v okne My Computer je zobrazená ikona pre jednotku. Ak spravíte dvojité kliknutie na ikonu **My Computer** a v zobrazenom okne nie je prítomná ikona jednotky, skontrolujte, či bola jednotka správne nainštalovaná a či je správne nastavená konfiguračná spojka. Pozrite si časť “Krok 4. Nastavenie konfiguračnej spojky” na strane 4, kde nájdete viac informácií. Ďalej, reštartujte váš počítač. Ak sa ikona jednotky nezobrazí, pokračujte nasledovnými krokmi.

1. Kliknite na **Start** → **Settings** → **Control Panel**.
2. Kliknite na **System**.
3. Kliknite na záložku **Device Manager**.
4. Spravte dvojité kliknutie na **View Devices by Type**.
  - a. Kliknite na **Hard Disk Controllers** v zozname Device Manager. Skontrolujte, že radič nespôsobuje žiadne konflikty. Presvedčíte sa, že stav zariadenia oznamuje, že radič funguje správne.
  - b. Vyberte **CD-RW** zo zoznamu **Device Manager**. Skontrolujte, že tu je zariadenie CD-RW a nespôsobuje konflikty. Stav zariadenia bude oznamovať, že zariadenie funguje správne.
5. Kliknite na tlačidlo **OK**.
6. Reštartujte počítač.

Ak ikona jednotky stále chýba, skontrolujte pripojenia káblov, nastavenie spojky zariadenia a odstráňte všetky existujúce konflikty.

## CD sa nedá prečítať.

Vykonajte nasledujúce akcie:

1. CD je možno špinavé; vyčistite ho podľa postupu z časti “Zaobchádzanie a starostlivosť o CD” na strane 8.
2. CD je možno poškodené; skúste iné CD.
3. CD nie je kompatibilné so štandardom ISO-9660 alebo High Sierra Group. Overtete si to na mieste predaja.

## Z CD nejde žiadny zvuk.

Vykonajte nasledujúce akcie:

1. Skontrolujte, že používate audio CD a nie dátové CD.

2. Nastavte ovládací prvok hlasitosti zvukového adaptéra. Pozrite si dokumentáciu dodanú s vašim zvukovým adaptérom a programom na prehrávanie diskov audio CD.
3. Vypnite počítač, odpojte kábel vášho počítača a všetkých pripojených zariadení z elektrických zásuviek a demontujte kryt počítača. Skontrolujte, že kábel pre audio signál prepája jednotku 48X/24X/48X Max CD-RW a zvukový adaptér.

## Konektory na dodanom audio kábli nepasujú do konektora na vašom zvukovom adaptéri.

Niektoré zvukové adaptéry môžu vyžadovať špeciálny kábel. Pozrite si dokumentáciu dodanú s vašim zvukovým adaptérom.

Možno budete musieť kúpiť samostatný audio kábel pre jednotku 48X/24X/48X Max CD-RW. Konektor pre výstup audia na jednotke 48X/24X/48X Max CD-RW vyžaduje konektor Molex 70553, vyhovujúci štandardu MPC-2, alebo ekvivalentný. (Audio konektor na jednotke nájdete pomocou informácií z časti "Zadný pohľad na jednotku" na strane 3.) Ak používate počítač od IBM alebo zvukový adaptér od IBM, pomôžu vám informácie z časti "Servis a podpora" na strane 23.

## Pri kopírovaní diskov CD alebo vytváraní dátových diskov CD sa zobrazia chybové správy "buffer underrun".

Vykonajte nasledujúce akcie:

- Ak je zdrojom súborov sieť alebo vymeniteľné zariadenie, požadované súbory najprv skopírujte na lokálny pevný disk.
- Ak používate funkciu CD copier, vyberte **Advanced** a začiarknite políčko **Copy to Hard Disk**.
- Ak používate program RecordNow, vyberte **Options->Advanced** a skontrolujte, že je začiarknuté políčko Burn-Proof.
- Skúste znížiť rýchlosť zápisu.
- Presvedčte sa, že zdrojová a cieľová jednotka funguje v režime DMA. Pozrite si časť Príloha C, "Prispôbenie konfiguračných nastavení ovládača zariadenia" na strane 21, kde nájdete viac informácií.

## Váš počítač sa nevypne, alebo neprejde do úsporného režimu

- Ak používate disk EasyWrite, vysuňte ho pomocou okna **My Computer**.
- Ak máte otvorený program RecordNow, zatvorte ho.

## Váš počítač sa pri spúšťaní zasekne

- Vyberte médium z jednotky a reštartujte počítač.
- U výrobcu počítača zistite, či je k dispozícii aktualizovaný BIOS, ktorý správne rozpoznáva disky EasyWrite.

---

## Príloha C. Prispôsobenie konfiguračných nastavení ovládača zariadenia

Windows XP a Windows Me majú dva konfiguračné parametre ovládača zariadenia: Auto Insert Notify a DMA.

Parameter Auto Insert Notify, automatické spustenie pri vložení, umožňuje počítaču spustiť softvér pre prehrávanie audio CD po vložení CD do jednotky CD-RW.

Parameter DMA zlepšuje výkon počítača tým, že prenos údajov z CD do pamäte riadi radič DMA počítača, preto mikroprocesor počítača môže vykonávať dôležitejšie úlohy. Napríklad aktivácia DMA môže spraviť prehrávanie filmov a priebeh hier plynulejším, pretože mikroprocesor vyhradzuje viac času na spracovanie videa.

---

### Zmena parametrov Auto Insert Notify a DMA vo Windows Me

Ak chcete zmeniť nastavenie parametrov Auto Insert Notify a DMA vo Windows Me, spravte nasledujúce:

1. Kliknite na **Start** → **Settings** → **Control Panel**.
2. Kliknite na **view all control panel options**.
3. Dvakrát kliknite na položku **System**.
4. Kliknite na záložku **Device Manager**.
5. Spravte dvojité kliknutie na **CD-ROM**.
6. Kliknite na jednotku, ktorú chcete upraviť.
7. Kliknite na záložku **Settings**.
8. Kliknutím začiarknite alebo zrušte začiarknutie políčka **Auto Insert Notification** a políčka **DMA**, aby ste nastavili parametre podľa vašich požiadaviek.
9. Kliknite na tlačidlo **OK**.

---

### Zmena parametra DMA vo Windows XP

Ak chcete zmeniť nastavenie parametra DMA vo Windows XP, spravte nasledujúce:

1. Kliknite na **Start** → **Control Panel**.
2. Kliknite na **Switch to classic view**.
3. Dvakrát kliknite na položku **System**.
4. Kliknite na záložku **Hardware**.
5. Kliknite na tlačidlo **Device Manager**.
6. Kliknite na **IDE ATA/ATAPI controllers**, aby sa rozvinul strom.
7. Spravte dvojité kliknutie na radič zodpovedajúci umiestneniu vašej jednotky CD-RW (**Primary IDE** alebo **Secondary IDE**).
8. Kliknite na záložku **Advanced Settings**.
9. V sťahovacej ponuke vyberte správny režim **Transfer Mode**, zodpovedajúci umiestneniu jednotky CD-RW (**Device 0** pre Master, **Device 1** pre Slave).
10. Vyberte **DMA if Available**.
11. Kliknite na tlačidlo **OK**.

---

## Povolenie DMA vo Windows 2000 Professional

Ak chcete zmeniť nastavenie tohto parametra vo Windows 2000, spravte nasledujúce:

1. Kliknite na **Start** → **Settings** → **Control Panel**.
2. Dvakrát kliknite na položku **System**.
3. Kliknite na záložku **Hardware**.
4. Kliknite na **Device Manager**.
5. Kliknite na radič **IDE ATA/ATAPI**, aby sa rozvinul strom.
6. Kliknite na zariadenie zodpovedajúce radiču, kde je umiestnená vaša jednotka CD-RW (**Primary IDE** alebo **Secondary IDE**).
7. Kliknite na záložku **Advanced Settings**.
8. Kliknite na **Transfer Mode** a vyberte voľbu **DMA**, ak je k dispozícii.
9. Kliknite na tlačidlo **OK**.
10. Kliknite na **Close**, aby sa zatvorilo okno System Properties. Zobrazí sa správa, že došlo k zmene systémových nastavení.
11. Kliknite na tlačidlo **OK**, aby sa reštartoval váš počítač.



---

## Príloha D. Informácie o záruke produktu a podpore

---

### Informácie o záruke

Táto časť obsahuje záručnú lehotu tohto produktu, informácie o záručnom servise a podpory a Vyhlásenie spoločnosti IBM o obmedzenej záruke.

---

### Záručná doba

Informácie o záručnom servise získate na mieste kúpy. U niektorých počítačov IBM prichádza do úvahy záručný servis na mieste inštalácie, čo závisí od krajiny alebo regiónu, kde sa vykonáva servis.

<b>Zariadenie</b> - Jednotka 48X/24X/48X Max CD-RW
--

<b>Záručná doba:</b> Jeden rok
--------------------------------

---

### Servis a podpora

Nasledovné informácie popisujú technickú podporu, ktorá je pre váš produkt k dispozícii počas záručnej doby alebo životnosti produktu. Obráťte sa na vaše Prehlásenie o Obmedzenej záruke IBM, kde nájdete úplné vysvetlenie záručnej terminológie IBM.

### Informácie o záruke na World Wide Web

Web stránka IBM Machine Warranties na adrese [http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) obsahuje celosvetový prehľad Obmedzenej záruky IBM pre Počítače IBM, glosár terminológie použitej vo Vyhlásení o obmedzenej záruke, Často kladené otázky (FAQ) a odkazy na web stránky Podpora produktov. Vyhlásenie o Obmedzenej záruke IBM je na tejto web stránke k dispozícii v 29 jazykoch vo formáte Portable Document Format (PDF).

### Online technická podpora

Online technická podpora je k dispozícii počas k životnosti vášho produktu. Online pomoc možno získať cez web stránku Podpora využívania osobného počítača.

<b>Online technická podpora</b>	
---------------------------------	--

Web stránka Podpora využívania osobného počítača IBM
--

<a href="http://www.ibm.com/pc/support/">http://www.ibm.com/pc/support/</a>
---

Počas záručnej doby je k dispozícii pomoc pri náhrade alebo výmene chybných komponentov. Okrem toho, ak je na vašom počítači IBM nainštalovaná vaša voľba IBM, môžete byť oprávnený na servis vo vašom sídle. Zástupca vašej technickej podpory vám pomôže určiť najlepšiu alternatívu.

### Telefonická technická podpora

Inštalačná a konfiguračná podpora prostredníctvom IBM HelpCenter® bude zrušená alebo sprístupnená za poplatok podľa uváženia spoločnosti IBM po 90 dňoch od stiahnutia produktu z trhu. Ponuky na doplnkovú podporu, vrátane podrobnej pomoci pri inštalácii, sú k dispozícii za formálny poplatok.

Ak chcete pomôcť zástupcovi technickej podpory, poskytnite mu čo najviac z nasledovných informácií:

- Názov produktu
- Číslo produktu
- Potvrdenie o nákupe
- Výrobca počítača, model, sériové číslo (ak je to IBM) a príručku
- Presné znenie chybovej správy (ak existuje)
- Opis problému
- Informácie o konfigurácii hardvéru a softvéru pre váš systém

Podľa možnosti buďte pri počítači. Váš zástupca technickej podpory by mohol počas telefonátu chcieť, aby ste preskúmali problém.

Pre telefónne číslo a pracovný čas podpory podľa jednotlivých krajín sa obráťte na nasledovnú tabuľku. Ak číslo pre vašu krajinu alebo oblasť nie je uvedené, kontaktujte vášho koncového predajcu IBM alebo marketingového zástupcu IBM. Doba odozvy je rôzna, v závislosti od počtu a povahy prijatých volaní.

<b>Podpora 24 hodín denne, 7 dní v týždni</b>	
Kanada (len Toronto)	416-383-3344
Kanada (ostatné)	1-800-565-3344
USA a Portoriko	1-800-772-2227
Všetky ostatné krajiny a regióny	Prejdite na <a href="http://www.ibm.com/pc/support/">http://www.ibm.com/pc/support/</a> a kliknite na <b>Support phone list</b>

---

## Vyhlásenie o Obmedzenej záruke IBM Z125-4753-06 8/2000

Toto vyjadrenie pozostáva z dvoch častí: Časť 1 a Časť 2. Uistite sa, že ste si prečítali Časť 1 a termíny pre konkrétne krajiny v Časti 2, ktoré sa vzťahujú na vašu krajinu, alebo oblasť.

### Časť 1 - Všeobecné podmienky

Toto Vyhlásenie o obmedzenej záruke obsahuje Časť 1 - Všeobecné podmienky a Časť 2 - Podmienky týkajúce sa určitej krajiny. Podmienky Časti 2 môžu nahrádzať alebo modifikovať podmienky časti 1. Záruky, ktoré poskytuje IBM týmto Vyhlásením o obmedzenej záruke, sa vzťahujú len na počítače, ktoré nakúpite pre vlastné použitie a nie pre ďalší predaj od IBM alebo vášho predajcu. Termín "Počítač" znamená počítač IBM, jeho vybavenie, konverzie, aktualizácie, prvky alebo niektoré ich kombinácie. Termín "Počítač" nezahŕňa softvérové programy, či už nainštalované pri dodávke počítača, nainštalované neskôr alebo inak. Ak IBM neurčí inak, nasledujúce záruky sa vzťahujú len na krajinu, v ktorej počítač nadobudnete. Žiadne ustanovenia v tomto Vyhlásení o obmedzenej záruke neovplyvňujú vaše zákonné práva, ktoré sa nedajú zmluvne odmietnuť ani obmedziť. V prípade ďalších otázok sa spojte so spoločnosťou IBM alebo svojím predajcom.

#### Záruka firmy IBM na Počítače

IBM zaručuje, že každé zariadenie 1) neobsahuje chyby v materiáloch a chyby z výroby a 2) vyhovuje oficiálne zverejneným špecifikáciám IBM ("Špecifikácie"). Záručná doba počítača je špecifikovaná ako fixná doba, začínajúca dňom jeho inštalácie. Dátum na vašom potvrdení nákupu je dátumom inštalácie vtedy, pokiaľ vás IBM alebo váš predajca neinformuje inak.

Ak počítač počas záručnej doby nepracuje tak, ako to je zaručené a IBM alebo váš predajca nie sú schopní 1) zabezpečiť zaručenú funkčnosť alebo 2) ho nahradiť počítačom, ktorý je aspoň funkčným ekvivalentom, môžete počítač vrátiť na miesto kúpy a vaše peniaze vám budú vrátené.

#### Rozsah záruky

Táto záruka nepokrýva opravu, alebo výmenu Počítača vyplývajúcu z nesprávneho použitia, nehody, úpravy, nevhodného fyzického, alebo prevádzkového prostredia, vašej nevhodnej údržby, alebo zlyhania spôsobeného produktom, za ktorý nie je firma IBM zodpovedná. Záruka je neplatná, ak odstránite alebo zmeníte štítky, označujúce počítač alebo jeho diely.

**TIETO ZÁRUKY SÚ VAŠIMI VÝLUČNÝMI ZÁRUKAMI A NAHRADZUJÚ VŠETKY ĎALŠIE ZÁRUKY ALEBO PODMIENKY, VYJADRENÉ ALEBO IMPLIKOVANÉ, VRÁTANE, ALE NEOBMEDZUJÚ SA NA ZÁRUKY ALEBO PODMIENKY OBCHODOVATEĽNOSTI A VHODNOSTI PRE URČITÉ ÚČELY. TIETO ZÁRUKY VÁM UDEĽUJÚ URČITÉ ZÁKONNÉ PRÁVA A TAKISTO MÔŽETE MAŤ AJ INÉ PRÁVA, KTORÉ SÚ RÔZNE V JEDNOTLIVÝCH PRÁVNÝCH SYSTÉMOCH. NIEKTORÉ PRÁVNE SYSTÉMY NEPOVOĽUJÚ VYLÚČENIE ALEBO OBMEDZENIE VYJADRENÝCH ALEBO IMPLIKOVANÝCH ZÁRUK, TAKŽE VYŠŠIE UVEDENÉ VYLÚČENIE ALEBO OBMEDZENIE SA NA VÁS NEMUSÍ VZŤAHOVAŤ. V TAKOM PRÍPADE SÚ DANÉ ZÁRUKY OBMEDZENÉ NA DOBU TRVANIA ZÁRUČNEJ DOBY. NIJAKÉ ZÁRUKY SA NEUPLATŇUJÚ PO TEJTO DOBE.**

#### Položky nekryté zárukou

IBM nezaručuje bezchybný alebo neprerušovaný chod počítača.

Technická či iná podpora poskytovaná pre počítač v záruke, ako je pomoc cez telefón prostredníctvom otázok “ako to urobiť” a otázok týkajúcich sa nastavenia a inštalácie počítača bude poskytovaná **BEZ AKEJKOĽVEK ZÁRUKY**

### Záručný servis

Ak chcete získať záručný servis pre počítač, kontaktujte svojho predajcu. Ak svoj počítač nezaregistrujete v IBM, môžete byť požiadaný o predloženie dokladu o nákupe.

Počas záručnej doby IBM alebo váš predajca, ak je má povolenie od IBM poskytovať záručný server, poskytuje zadarmo určité druhy opráv a výmen, aby vaše počítače udržiaval alebo nastavil v súlade s ich špecifikáciami. IBM alebo váš predajca vás bude o dostupných typoch servisu počítača informovať. Typy servisu závisia od krajiny. Podľa uváženia, IBM alebo váš predajca 1) opraví alebo vymení chybný počítač a 2) poskytnú servis priamo u vás alebo v servisnom stredisku. IBM alebo váš predajca tiež môže riadiť a nainštalovať vybrané inžinierske zmeny, ktoré sa týkajú tohto počítača.

Niektoré diely od IBM počítačov sú označené ako zákazníkom vymeniteľné jednotky (nazývané “CRU”), ako sú klávesnice, pamäť alebo jednotky pevných diskov. IBM vám dodáva CRU, aby ste výmenu vykonali vy sami. Všetky chybné CRU musíte vrátiť do IBM v priebehu 30 dní od prijatia náhradnej CRU. Ste zodpovedný za stiahnutie určeného kódu počítača a licenčného interného kódu z internetovej WWW lokality IBM alebo z iného elektronického média a za vykonanie inštrukcií od IBM.

Ak záručný servis zahŕňa výmenu počítača alebo jeho dielu, diel ktorý IBM alebo váš predajca vymení sa stane jeho majetkom a náhradný diel sa stane vašim majetkom. Vy prehlasujete, že všetky odstránené diely sú pôvodné a nezmenené. Náhrada nemusí byť nová, ale bude správne pracovať a je prinajmenšom funkčným ekvivalentom vymeneného dielu. Náhradný diel získa taký stav záručného servisu, ako mal pôvodný diel. Veľa vlastností, konverzií alebo rozšírení predpokladá odstránenie dielov a ich vrátenie IBM. Diel, ktorý nahrádza odstránený diel, získa taký stav záručného servisu, ako mal pôvodný diel.

Predtým, ako IBM alebo váš predajca vymení počítač alebo diel, musíte súhlasiť s odstránením všetkých vlastností, dielov, volieb, zmien a pripojení, ktorých sa netýka záruka.

Taktiež súhlasíte s tým,

1. že počítač je bez alebo zabezpečíte jeho oslobodenie od akýchkoľvek zákonných záväzkov alebo obmedzení, ktoré by mohli obmedziť jeho výmenu
2. získate oprávnenie od vlastníka počítača na opravu počítača prostredníctvom IBM alebo vašim predajcom, ktorý nevlastníte a
3. ak je to možné, pred poskytnutím servisu:
  - a. vykonajte určenie problému, analýzu problému a postupy vyžiadania servisu, ktoré poskytuje IBM alebo váš predajca;
  - b. zabezpečte všetky programy, údaje a fondy, ktoré počítač obsahuje;
  - c. IBM alebo vášmu predajcovi poskytnete dostatočný, nepodmienený a bezpečný prístup k vašim zariadeniam a umožníte im naplniť ich záväzky; a
  - d. IBM alebo vášho predajcu budete informovať o zmenách umiestnenia počítača.

IBM zodpovedá za stratu alebo poškodenie vášho počítača, ak je tento 1) vo vlastníctve IBM alebo 2) ak sa prepravuje v tých prípadoch, keď je IBM zodpovedná za dopravné poplatky.

Ani IBM ani váš predajca nie sú zodpovední za akékoľvek vaše dôverné, súkromné alebo osobné informácie, ktoré sa nachádzajú v počítači, ktorý z akýchkoľvek dôvodov vraciate IBM alebo vášmu predajcovi. Predtým, ako počítač vrátite, mali by ste z neho odstrániť všetky také informácie.

## Vymedzenie záväzku

Môžu sa vyskytnúť také skutočnosti, pri ktorých z dôvodu zlyhania na strane IBM alebo iného záväzku máte právo požadovať náhradu škôd od IBM. V každom takom prípade, bez ohľadu na dôvod, na základe ktorého vám nárok požadovať náhradu od IBM vznikol (vrátane zásadného porušenia, nedbanlivosti, neporozumenia alebo inej zmluvnej požiadavky alebo požiadavky na základe deliktu), okrem zodpovednosti, ktorá sa nedá odrieknuť alebo obmedziť príslušnými zákonmi, IBM je zodpovedná len za

1. úraz (vrátane smrti) a poškodenia nehnuteľného majetku a hmotného osobného majetku; a
2. súčtu akýchkoľvek iných aktuálnych priamych poškodení až do výšky výdavkov (ak sa často opakujú, použije sa 12 mesačných splátok) za počítač, ktorý je predmetom nároku. Pre účely tejto položky výraz "Počítač" zahŕňa kód počítača a licenčný interný kód.

Tento limit sa vzťahuje aj na dodávateľov IBM, aj na vášho predajcu. Predstavuje maximum, za ktoré sú IBM, jej dodávatelia a váš predajca kolektívne zodpovední.

**ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NIE JE IBM ZODPOVEDNÁ ZA NASLEDOVNÉ: 1) TRETIA STRANA REKLAMUJE ŠKODY (INÉ NEŽ SÚ UVEDENÉ POD PRVOU POLOŽKOU VYŠŠIE); 2) STRATA ALEBO POŠKODENIE VAŠICH ZÁZNAMOV ALEBO ÚDAJOV; ALEBO 3) ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NEPRIAME ŠKODY ALEBO NÁSLEDNÉ EKONOMICKÉ STRATY, STRATY ZISKOV ALEBO ÚSPOR, AJ KEĎ IBM, JEJ DODÁVATELIA ALEBO VÁŠ PREDAJCA SÚ INFORMOVANÍ O ICH MOŽNOSTI. NIEKTORÉ PRÁVNE SYSTÉMY NEUMOŽŇUJÚ VYLÚČENIE ALEBO OBMEDZENIE NÁHODNÝCH ČI NÁSLEDNÝCH ŠKÔD, TAKŽE VYŠŠIE UVEDENÉ VYLÚČENIE ALEBO OBMEDZENIE SA NA VÁS NEMUSÍ VZŤAHOVAŤ.**

## Nadriadené právo

Vy a IBM súhlasíte s aplikovaním zákonov krajiny, v ktorej ste získali počítač, na regulovanie, interpretovanie a uskutočňovanie všetkých vašich práv, povinností a záväzkov, ako aj spoločnosti IBM, ktoré vyplývajú alebo inak súvisia so skutkovou podstatou tejto Dohody, bez ohľadu na rozpor so zákonmi.

## Časť 2 - Podmienky pre jednotlivé krajiny

### AMERIKY

#### BRAZÍLIA

**Platný zákon:** *Za prvú vetu sa pridá:* Akýkoľvek spor, ktorý by vznikol v súvislosti s touto zmluvou, bude riešiť výlučne súd v Rio de Janeiro.

### SEVERNÁ AMERIKA

**Záručný servis:** *Nasledujúce sa pridáva k tejto časti:* Ak chcete získať záručný servis od IBM v Kanade alebo v Spojených štátoch, volajte 1-800-IBM-SERV (426-7378).

#### KANADA

**Platný zákon:** *Namiesto spojenia "zákony krajiny, v ktorej ste nadobudli počítač" v prvej vete dosaďte:* zákony v provincii Ontario.

### SPOJENÉ ŠTÁTY

**Platný zákon:** *Namiesto spojenia "zákony krajiny, v ktorej ste nadobudli počítač" v prvej vete dosaďte:* zákony štátu New York.

## ÁZIA PACIFIK

### AUSTRÁLIA

**Záruka IBM na počítače:** *Nasledujúci odsek sa pridáva k tejto časti:* Záruky vyslovené v tomto odseku sú dodatočnými zárukami k akýmkoľvek právam, ktoré máte na základe zákona Trade Practices Act 1974 alebo iných podobných zákonov a sú limitované do rozsahu zodpovedajúcich zákonov.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *K tejto časti sa pridá:* Ak spoločnosť IBM porušuje podmienky alebo záruky vyplývajúce z Obchodného zákonníka z roku 1974 alebo iných podobných zákonov, jej zodpovednosť sa obmedzí na opravu alebo výmenu tovaru alebo dodávku náhradného tovaru. Tam, kde sa podmienky alebo záruka vzťahujú k právu predaja, tichému vlastníctvu alebo jasnému vlastníckemu právu alebo ak je tovar získaný zvyčajným spôsobom na osobné, domáce použitie alebo spotrebu, potom sa nepoužije žiadne obmedzenie uvedené v tomto odseku.

**Platný zákon:** *Namiesto spojenia “zákony krajiny, v ktorej ste nadobudli počítač” v prvej vete dosadíte:* zákony štátu alebo teritória.

### KAMBODŽA, LAOS A VIETNAM

**Platný zákon:** *Namiesto spojenia “zákony krajiny, v ktorej ste nadobudli počítač” v prvej vete dosadíte:* zákony štátu New York.

*K tejto časti sa pridá:* Spory a nezrovnalosti, ktoré by vyplynuli z tejto zmluvy alebo z spojitosti s ňou vyrieši s konečnou platnosťou arbitráž, ktorá sa uskutoční v Singapure v súlade s pravidlami Medzinárodnej obchodnej komory (ICC). Rozhodca alebo rozhodcovia, určení v zhode s týmito pravidlami, budú mať právo riadiť sa vlastnou kompetenciou a na základe právnej platnosti Dohody, ktorá im bude predložená. Nález bude konečný a záväzný pre strany bez odvolania a tento nález sa zapíše a uvedie do platnosti zistené fakty a právne úsudky.

Všetky pojednávania budú vedené, vrátane všetkých dokumentov predložených v týchto pojednávaniach, v anglickom jazyku. Počet rozhodcov bude tri, pričom každá strana tohto sporu má nárok vymenovať jedného rozhodcu.

Títo dvaja, oboma stranami zvolení rozhodcovia, vymenujú pred začatím tretieho rozhodcu podľa referencií. Tento tretí rozhodca bude vystupovať ako predseda pojednávania. Voľné miesta na poste predsedu vyplnía prezident ICC. Ostatné miesta budú zaplnené osobitnou menovacou stranou. Pojednávania budú pokračovať od miesta kde boli, keď došlo k uvoľneniu miesta.

Ak niektorá zo strán odmietne alebo z iného dôvodu nevymenuje rozhodcu v priebehu 30 dní od dňa stanovenia rozhodcu druhou stranou, prvý vymenovaný rozhodca bude výhradný rozhodca za predpokladu, že bol vymenovaný právoplatne a správne.

Anglická verzia tejto Dohody má prevahu nad inou jazykovou verzou.

### HONGKONG A MACAU

**Platný zákon:** *Namiesto spojenia “zákony krajiny, v ktorej ste nadobudli počítač” v prvej vete dosadíte:* zákony zvláštnej administratívnej oblasti Hongkong.

### INDIA

**Obmedzenie záväzku:** *Nasledovné nahrádza body 1 a 2 tohto odseku:*

1. zodpovednosť za ujmu na zdraví (vrátane smrti) alebo zničenie nehnuteľnosti a osobný hmotný majetok bude obmedzená na ktorá je spôsobená nedbanlivosťou IBM;
2. pokiaľ ide o iné reálne škody vyplývajúce z prestojov, kedy IBM neplní svoje záväzky, v zmysle tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke, bude jej zodpovednosť limitovaná na tie počítače, ktoré sú reklamované.

## **JAPONSKO**

**Platný zákon:** *K tejto časti sa pridá:* Všetky pochybnosti týkajúce sa tejto zmluvy budú najprv riešené medzi nami v dobrej viere a v súlade s princípom vzájomnej dôvery.

## **NOVÝ ZÉLAND**

**Záruka IBM na počítače:** *Nasledujúci odsek sa pridáva k tejto časti:* Záruky, uvedené v tejto časti sú navyše ku všetkým právam, ktoré môžete mať podľa zákona Consumer Guarantees Act 1993 alebo iného zákona, ktorý nemôže byť vylúčený alebo obmedzený. Zákon Consumer Guarantees Act 1993 sa nepoužije s ohľadom na tovary, ktoré poskytuje IBM, ak požadujete tovar pre také účely podnikania, ako je to definované v zákone.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúce sa pridáva k tejto časti:* Kde Počítače nie sú získavané pre účely obchodu, ako je to definované v zákone Consumer Guarantees Act 1993, obmedzenia v tejto časti sú predmetom obmedzení v zákone.

## **ČÍNSKA ĽUDOVÁ REPUBLIKA (ČĽR)**

**Riadiaci zákon:** *Nasledujúce nahrádza túto časť:* Vy a IBM súhlasíte s aplikovaním zákonov štátu New York (okrem prípadu, kedy miestne zákony vyžadujú inak), v ktorej ste získali počítač, na regulovanie, interpretovanie a uskutočňovanie všetkých vašich práv, povinností a záväzkov, ako aj spoločnosti IBM, ktoré vyplývajú alebo inak súvisia so skutkovou podstatou tejto Dohody, bez ohľadu na rozpor so zákonmi.

Všetky spory, vzniknuté z alebo v spojení s touto Dohodou sa najprv vyriešia priateľskými dohodami, avšak pri zlyhaní má každý z nás právo predložiť tento spor inštitúcii China International Economic and Trade Arbitration Commission v Beijing, ČĽR, na rozhodnutie v zhode s jej rozhodovacími pravidlami, platnými v danom čase. Rozhodcovský súd sa bude skladať z troch rozhodcov. Používaný jazyk bude angličtina a čínština. Nález rozhodcov bude konečný a záväzný pre všetky strany a bude vykonateľný pod Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (1958).

Všetky poplatky bude hradíť strana, ktorá prehrá, ak nie je nálezom rozhodcov stanovené inak.

Počas trvania rozhodovania táto Dohoda platí aj naďalej okrem častí, ktoré sú predmetom sporu a rozhoduje sa o nich.

## **EURÓPA, STREDNÝ VÝCHOD, AFRIKA (EMEA)**

**NASLEDUJÚCE PODMIENKY SA TÝKAJÚ VŠETKÝCH KRAJÍN EMEA:** Ustanovenia tohto Vyhlásenia o obmedzenej záruke sa použijú na počítače zakúpené od IBM alebo predajcu IBM.

### **Záruka Servis:**

Ak ste kúpili zariadenie IBM v Rakúsku, Belgicku, Dánsku, Estónsku, Fínsku, Francúzsku, Nemecku, Grécku, Islande, Írsku, Taliansku, Lotyšsku, Litve, Luxembursku, Holandsku,

Nórsku, Portugalsku, Španielsku, Švédsku, Švajčiarsku alebo Spojenom kráľovstve, môžete získať záručný servis pre tento počítač v ktorejkoľvek z týchto krajín buď od (1) predajcu IBM oprávneného na vykonávanie záručného servisu alebo (2) od IBM. Ak zakúpite osobný počítač IBM v Albánsku, Arménsku, Bielorusku, Bosne a Hercegovine, Bulharsku, Chorvátsku, Českej republike, Gruzínsku, Maďarsku, Kazachstane, Kirgizsku, Juhoslovanskej federatívnej republike, Bývalej Juhoslovanskej republike Macedónia (FYROM), Moldavsku, Poľsku, Rumunsku, Rusku, Slovenskej republike, Slovinsku alebo Ukrajine, môžete získať záručný servis pre počítač v ktorejkoľvek z týchto krajín buď od (1) predajcu IBM, oprávneného na vykonávanie záručného servisu, alebo (2) od IBM.

Ak zakúpite počítač IBM na Strednom východe alebo v africkej krajine, na tento počítač môžete získať záručný servis od entity IBM v krajine kúpy, ak táto entita IBM poskytuje záručný servis v danej krajine, alebo od predajcu IBM, ktorému IBM dovolila vykonávať záručný server na tomto počítači v danej krajine. Záručný server v Afrike je dostupný do vzdialenosti 50 km od autorizovaného poskytovateľa servisu IBM. Ste zodpovední za náklady na transport počítačov z väčšej vzdialenosti ako 50 km od autorizovaného poskytovateľa servisu IBM.

#### **Nadriadené právo:**

Za aplikovateľné zákony, ktoré riadia, interpretujú a uplatňujú práva, povinnosti a záväzky každého z nás, vyplývajúce alebo ľubovoľným spôsobom súvisiace s predmetom tohto Vyhlásenia, bez ohľadu na konflikt právnych princípov, ako aj za kompetentný súd a práva špecifickej krajiny pre toto Vyhlásenie sa považujú tie, ktoré platia v krajine, v ktorej sa poskytuje záručný servis, okrem 1) Albánska, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Chorvátska, Maďarska, Bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónska, Rumunská, Slovenska, Slovinska, Arménska, Azerbajdžanu, Bieloruska, Gruzínska, Kazachstanu, Kirgizska, Moldavska, Ruska, Tadžikistanu, Turkménska, Ukrajiny a Uzbekistanu, zákony Rakúska sa použijú; 2) Estónsko, Lotyšsko a Litva, zákony Fínska sa použijú; 3) Alžírsko, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Cape Verde, Stredoafriická republika, Čad, Kongo, Džibuti, Konžská demokratická republika, Rovníková Guinea, Francúzsko, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Pobrežie slonoviny, Libanon, Mali, Mauretánia, Maroko, Niger, Senegal, Togo a Tunisko, táto zmluva bude vykladaná a právne vzťahy medzi stranami budú určované v súlade s francúzskymi zákonmi a všetky spory, vyplývajúce z tejto Zmluvy, alebo týkajúce sa jej porušenia alebo výkonu, vrátane skráteného konania, budú prejednané exkluzívne Obchodným súdom v Paríži; 4) Angola, Bahrajn, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Etiópia, Ghana, Jordánsko, Keňa, Kuvajt, Libéria, Malawi, Malta, Mozambik, Nigéria, Omán, Pakistan, Katar, Rwanda, Svätý Tomáš, Saudská Arábia, Sierra Leone, Somálsko, Tanzánia, Uganda, Spojené Arabské emiráty, Spojené kráľovstvo, Západný breh/Gaza, Jemen, Zambia a Zimbabwe, táto Zmluva bude riadená anglickým zákonom a spory, súvisiace s ňou, budú predložené exkluzívnej jurisdikcii anglických súdov; a 5) v Grécku, Izraeli, Taliansku, Portugalsku a Španielsku budú všetky žaloby, vyplývajúce z tohto Vyhlásenia, prednesené a finálne prejednané kompetentným súdom v Aténach, Tel Avive, Miláne, Lisabone a Madride.

#### ***NASLEDUJÚCE PODMIENKY SA TÝKAJÚ UVEDENEJ KRAJINY:***

#### **RAKÚSKO A NEMECKO**

**Záruka IBM na počítače:** *Nasledujúce nahrádza prvú vetu prvého odseku tejto časti:* Záruka pre počítač IBM pokrýva funkčnosť počítača pre jeho normálne používanie a zhodu počítača s jeho špecifikáciami.

*Nasledujúce odseky sú pridané k tejto časti:*

Najkratšia doba záruky počítača je šesť mesiacov. V prípade, že IBM alebo váš predajca nie sú schopní opraviť počítač IBM, môžete alternatívne požiadať o čiastočnú refundáciu na



vyrovnanie zníženej hodnoty neopraveného počítača alebo požiadať o zrušenie príslušnej zmluvy na takýto Počítač a dostať vrátené vaše peniaze.

**Rozsah záruky:** *Druhý paragraf sa neaplikuje.*

**Záručný servis:** *Nasledujúce sa pridáva k tejto časti:* Počas záručnej doby bude doprava chybného počítača do IBM bude na náklady IBM.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúci odsek sa pridáva k tejto časti:* Záruky, a vylúčenia, uvedené vo Vyhlásení o obmedzenej záruke sa nebudú týkať škôd spôsobených IBM spreneverou alebo hrubou nebalosťou a expresnej záruky.

*Na koniec bodu 2 sa pridá táto veta:* Na základe tohto bodu sa zodpovednosť spoločnosti IBM obmedzuje na porušenie základných zmluvných podmienok v prípadoch obvyčajnej nebalosti.

## EGYPT

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúce nahrádza položku 2 v tejto časti:* ako aj pri ostatných priamych aktuálnych škodách bude IBM zodpovedať do výšky ohraničenej sumou, ktorú ste zaplatili za počítač, ktorý je subjektom požiadavky. Pre účely tejto položky výraz "Počítač" zahŕňa kód počítača a licenčný interný kód.

*Aplikovateľnosť na dodávateľov a predajcov (nezmenené).*

## FRANCÚZSKO

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúce nahrádza druhú vetu prvého odseku tejto časti:* V takých prípadoch, bez ohľadu na základe čoho ste oprávnený to požadovať náhradu škody od IBM, IBM nie je zodpovedná za viac ako: (body 1 a 2 nezmenené).

## ÍRSKO

**Rozsah záruky:** *Nasledujúce sa pridáva k tejto časti:* Okrem prípadu, keď je výslovne uvedené v týchto podmienkach, všetky štatutárne podmienky, vrátane všetkých implikovaných záruk, ale bez prejudikovania skôr uvedených zákonov, sú tu všetky záruky implikované zákonom Sale of Goods Act 1893 alebo Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 vylúčené.

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúce nahrádza body jeden a dva z prvého odseku tejto časti:* 1. smrť a osobné zranenie alebo fyzické poškodenie vášho majetku jednoznačne spôsobené nebanlivosťou IBM a 2. objem všetkých ostatných aktuálnych priamych škôd do 125 percent poplatkov (ak sú opakované, použije sa 12 mesačný poplatok) pre počítač, ktorý je predmetom sťažnosti alebo ktorý je inak základom sťažnosti.

*Aplikovateľnosť na dodávateľov a predajcov (nezmenené).*

*Nasledujúci odsek sa pridáva na koniec tejto časti:* Celková zodpovednosť IBM a vaše jediné súdne nároky, či zo zmluvy alebo z úmyselného porušenia práva, budú obmedzené na škody.

## TALIANSKO

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúce nahrádza druhú vetu v prvom odseku:* V každom takom prípade, pokiaľ nie je inak stanovené povinným zákonom, IBM nie je zodpovedná za viac ako: 1. (nezmenené) 2. ako aj za akékoľvek skutočné škody zahŕňajúce nevykonanie činnosti, ktorú mala IBM vykonať alebo akýmkoľvek spôsobom súvisiace so subjektom tohto

vyhlásenia o záruke, bude zodpovednosť IBM obmedzená sumou, ktorú ste zaplatili za počítač, ktorý je subjektom požiadavky. *Aplikovateľnosť na dodávateľov a predajcov (nezmenené).*

*Nasledovné nahrádza tretí odsek tejto časti:* Pokiaľ nie je stanovené inak direktívnym zákonom, IBM a jej predajca nie sú zodpovední za nič z nasledujúceho: *(body 1 a 2 nezmenené)* 3) nepriame škody, aj keď sú IBM alebo váš predajca informovaní o tejto možnosti.

## **JUŽNÁ AFRIKA, NAMÍBIA, BOTSWANA, LESOTHO A SWAZIJSKO**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúce sa pridáva k tejto časti:* Celková zodpovednosť IBM voči vám za skutočné škody, vyplývajúce zo všetkých situácií, majúce za následok nespĺnenie záväzkov IBM, so zreteľom na premet tohto Vyhlásenia o zodpovednosti, bude obmedzená na poplatok, ktorý ste zaplatili za príslušný Počítač, ktorý je predmetom vašej sťažnosti v IBM.

## **SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO**

**Obmedzenie zodpovednosti:** *Nasledujúce nahrádza body 1 a 2 prvého odseku tejto časti:*

1. smrť alebo osobné zranenie alebo fyzické poškodenie vášho nehnuteľného majetku výlučne spôsobené nedbanlivosťou IBM;
2. čiastka inej reálnej priamej škody alebo straty, až do výšky 125 percent poplatkov (ak sa opakuje týka sa 12 mesačných splátok) za počítač, ktorý je reklamovaný alebo inak poskytuje dôvody k reklamácii.

*Nasledujúci bod sa pridáva k tomuto odseku:* 3. porušenie záväzkov IBM zahrnutých v časti 12 zákona Sale of Goods Act 1979 alebo časti 2 zákona Supply of Goods and Services Act 1982.

*Aplikovateľnosť na dodávateľov a predajcov (nezmenené).*

*Nasledujúce sa pridáva na koniec tejto časti:* Celková zodpovednosť IBM a vaše celkové nároky, či zo zmluvy alebo z úmyselného porušenia práva, budú obmedzené na škody.

---

## Príloha E. Vyhlásenia

IBM nemusí ponúkať produkty, služby alebo vlastnosti opísané v tomto dokumente vo všetkých krajinách. Informácie o produktoch a službách, aktuálne dostupných vo vašej krajine, môžete získať od zástupcu spoločnosti IBM. Žiadne odkazy na produkt, program alebo službu spoločnosti IBM neznamenujú, ani z nich nevyplýva, že musí byť použitý len tento produkt, program alebo služba spoločnosti IBM. Namiesto nich môže byť použitý akýkoľvek funkčne ekvivalentný produkt, program alebo služba, ktoré neporušujú duševné vlastníctvo spoločnosti IBM. Zhodnotiť a overiť činnosť akéhokoľvek produktu, programu alebo služby, ktoré nie sú od IBM spoločnosť, je však zodpovednosťou užívateľa.

Spoločnosť IBM môže vlastniť patenty alebo patenty v schvaľovacom konaní pokrývajúce predmetné záležitosti opísané v tomto dokumente. Text tohto dokumentu vám nedáva žiadne licencie na tieto patenty. Písomné žiadosti o licencie môžete zasláť na adresu:

*IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
U.S.A.*

SPOLOČNOSŤ INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES POSKYTUJE TÚTO PUBLIKÁCIU "TAK AKO JE" BEZ AKEJKOĽVEK ZÁRUKY, VYJADRENEJ ALEBO IMPLIKOVANEJ, VRÁTANE (OKREM INÝCH) IMPLIKOVANÝCH ZÁRUK NEPORUŠENIA, PREDAJNOSTI ALEBO VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL. Niektoré jurisdikcie nedovoľujú zrieknutie sa vyjadrených alebo implikovaných záruk v určitých transakciách, preto sa vás toto vyhlásenie nemusí týkať.

Tieto informácie môžu obsahovať technické nepresnosti alebo typografické chyby. Tieto informácie sa pravidelne menia; zmeny budú začlenené do nových vydaní tejto publikácie. V produktoch alebo programoch, popísaných v tejto publikácii, môže spoločnosť IBM kedykoľvek vykonať vylepšenia alebo zmeny.

Produkty opísané v tomto dokumente nie sú určené na použitie pri implantáciách ani iných život podporujúcich aplikáciách, pri ktorých by mohla porucha spôsobiť poranenie alebo smrť osôb. Informácie v tomto dokumente neovplyvňujú ani nemenia špecifikácie ani záruky na produkty IBM. Nič z tohto dokumentu nebude slúžiť ako vyjadrená alebo implikovaná licencia alebo odškodnenie podľa intelektuálnych vlastníckych práv IBM alebo tretích strán. Všetky informácie v tomto dokumente boli získané v špecifických prostrediach a slúžia ako ilustrácia. Výsledky získané v iných prevádzkových prostrediach sa môžu odlišovať.

Spoločnosť IBM môže ktorúkoľvek z vami poskytnutých informácií použiť alebo distribuovať spôsobom, ktorý považuje za správny, bez toho, aby jej z toho vyplynul akýkoľvek záväzok voči vám.

---

## Obchodné značky

Nasledujú obchodné značky spoločnosti International Business Machines v USA, iných krajinách alebo v oboch:

- IBM
- HelpCenter
- Logo IBM

Microsoft, Windows a Windows NT sú obchodné značky spoločnosti Microsoft Corporation v USA, v iných krajinách, alebo v oboch.

Iné názvy spoločností, produktov alebo služieb môžu byť obchodné značky alebo značky služieb iných spoločností.





Identifikačné číslo: 22P7001

Vytlačené v USA

(1P) P/N: 22P7001

